

Face to Face

笠間市に観光に訪れた外国人に お話を伺いました。

笠間市に観光に訪れた外国人に登場してもらい、訪れたところ、笠間市の地域の人との交流、ランチやカフェで食べた笠間のおすすめ料理、お土産のこと、将来行ってみたい観光地などを語ってもらいます。



陶器市「陶と暮らし。」で(写真左)

笠間市に観光に訪れた外国人

ジェフフリー ハイガさん

出身地：アメリカ カンザス州 アビリン市

現住所：栃木県 小山市

観光したところ：笠間の菊まつり 流鏑馬
笠間工芸の丘(陶と暮らし。)

I は国際交流協会の聞き手
F は外国人の声です。
では、さっそく始めましょう。

- I ジェフフリーさん、こんにちは。今日はどちらからいらつしやいましたか。
- F こんにちは。栃木県の小山市から電車でも来ました。私が高校生の時、留学中にホームステイでお世話になったホストマザーに笠間駅まで迎えに来てもらいました。
- I 今日11月3日は、笠間稲荷神社の流鏑馬が行われていますが、ご覧になりましたか。
- F はい、笠間市国際交流協会のホームタウンガイドの方に通訳してもらい、菊まつりと流鏑馬を見て来ました。菊はアメリカにもありますが、笠間の菊まつりで見た菊は人間の形や動物の形をしていて驚きました。
- I 私たちは菊人形と呼びます。菊を期間中枯らさないように、専門の人が手入れをしています。
- F 菊の形も独特ですね。上から下に垂れ下がるように咲いている菊は滝のようですね。
- I それは懸崖(けんがが)という菊の咲かせ方です。
- F 盆栽のように形があり、豪華ですね。流鏑馬のコスチュームも豪華でした。
- I 流鏑馬のコスチューム(装束)は武士が狩りをするときの装いです。
- F だから動物の毛皮をまとっているのですね。でも、動物ではなく、的を射るのはどうですか。
- I 流鏑馬は的の割れ方などで来年の農作物の豊凶を占う神事なんです。
- F 神聖なものなのですね。射手の掛け声はなんて言っているのですか。
- I 「いんよう」と言っています。「陰陽」の事です。



ジェフフリーさん(写真左)とホームタウンガイド

- F このあとホストマザーと一緒にランチに行くので、食事をしながら「陰陽」の意味や、なぜその掛け声なのか教えてもらいます。
- I それはいいですね。
- F 私は今、小学校や中学校で英語を教えているので、子どもたちにも今日見た流鏑馬の話をしてあげたいです。
- I ぜひ子どもたちにも話してあげてください。
- F はい、そうします。実は家から学校まで自転車で40分程かかります。アメリカにはそんなところが沢山あるので平気ですが、雪の日は大変です。歩いて行くと学校まで2時間かかります。今日の午後からは笠間工芸の丘の陶器市に行く予定ですが、ここ笠間稲荷門前通りから歩いて行くと遠いですか。
- I 歩くとも20分位です。駐車場もあるので、ホストマザーの車で行くといいですよ。
- F ありがとうございます。陶器市はアメリカでもよく開催されているので、日本の陶器市も楽しみです。お土産を探してみます。
- I 素敵なお土産が見つかると思います。ぜひまた笠間市にいらしてください。